



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят девятая сессия

Женева, 26–29 октября 2010 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок в приложения А и В

к ДОПОГ: различные предложения

Маркировка при перевозке ограниченных количеств

Передано правительством Швейцарии¹

Резюме

Существо предложения: Использование табличек оранжевого цвета, предусмотренных в разделе 5.3.2, при перевозке ограниченных количеств в соответствии с главой 3.4.

Предлагаемое решение: Изменить тексты пунктов 3.4.1 е) или 3.4.13 а) и 3.4.14, а также пункта 5.4.1.1.4.

Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/204 и -/206, ECE/TRANS/WP.15/2010/9.

Введение

1. В ходе восемьдесят восьмой сессии Рабочей группы обсуждался вопрос о введении требования о размещении табличек оранжевого цвета на транспортных единицах, перевозящих более 8 т опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах в соответствии с главой 3.4

¹ Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 1 с) положения о круге ведения Рабочей группы, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1; в нем предусматривается, что Рабочая группа "разрабатывает и совершенствует Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)".

(документ ECE/TRANS/WP.15/2006). Резюме состоявшегося обсуждения содержится в пунктах 11–14 доклада о работе сессии ECE/TRANS/WP.15/2010/9.

2. Участники высказали неодинаковые мнения по вопросу о том, допустимо ли в соответствии с пунктом 3.4.10 а) ДОПОГ 2009 года (пунктом 3.4.13 а) ДОПОГ 2011 года) размещение на транспортных единицах, перевозящих только опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах, табличек оранжевого цвета вместо маркировочного знака, предусмотренного для ограниченных количеств.

3. С точки зрения некоторых делегаций, использование табличек оранжевого цвета вместо маркировочного знака, предусмотренного в пункте 3.4.13 а) ДОПОГ 2011 года, может ввести в заблуждение аварийно-спасательные службы и проверяющие органы и создать дополнительные проблемы, в том что касается, например, ограничений перевозок через туннели.

4. По мнению других делегаций, перевозчик может принять решение не использовать разрешенные освобождения независимо от того, идет ли речь о положениях главы 3.4 или, например, положениях подраздела 1.1.3.6. Однако мнения этих делегаций разделились в вопросе о сфере охвата отказа от маркировки в соответствии с главой 3.4. Некоторые из этих делегаций сочли, что отказ от маркировки в соответствии с пунктом 3.4.13 а) ДОПОГ 2011 года означал бы отказ от использования всех освобождений, предусмотренных в главе 3.4, и необходимость применения всех положений ДОПОГ. Другие из числа этих делегаций сочли, что, напротив, факт отказа от маркировки в соответствии с главой 3.4 не означает автоматический отказ от освобождений, предусмотренных данной главой.

5. По поводу введения в заблуждение аварийно-спасательных служб:

Обсуждение вопроса об опасности, которую представляют опасные грузы массой более 8 т, упакованные в ограниченных количествах, следовало бы прекратить с того момента, когда WP.15 ввела в ДОПОГ принцип, согласно которому опасность, возникающая при перевозке в упаковках ограниченных количеств, оправдывает размещение на транспортном средстве, перевозящем более 8 т грузов, маркировки в соответствии с главой 3.4. С того момента WP.15 уже решила, что такая опасность может обозначаться с помощью таблички оранжевого цвета. WP.15 не сочла тогда, что аварийно-спасательные службы будут введены в заблуждение присутствием таблички оранжевого цвета вместо иной маркировки. Напротив, WP.15 признала, что опасность, которую представляют такие грузы, оправдывает размещение маркировки и что для аварийно-спасательных служб неважно, обозначена ли эта опасность какой-либо маркировкой или же табличкой оранжевого цвета. Для аварийно-спасательных служб груз, включающий в себя более 8 т опасных грузов, представляет одинаковую опасность независимо от того, содержится ли он в неутвержденной мелкой таре или в более или менее крупной утвержденной таре. К тому же в пользу этого подхода свидетельствует статистика аварий, которая указывает на то, что аварии с транспортными средствами, имеющими таблички оранжевого цвета, происходят реже, чем в среднем; в его пользу свидетельствуют и испытания, которые показывают, что в случае некоторых веществ неконтролируемый пожар возникает быстрее при использовании неутвержденной тары, чем в случае утвержденной тары.

6. По поводу введения в заблуждение проверяющих органов:

В данном случае замечание является оправданным. Поэтому мы считаем необходимым распространить на грузы, содержащие более 8 т опасных грузов в

ограниченных количествах, обязательство в отношении наличия транспортного документа, так как транспортный документ является документом, облегчающим понимание проверяющими органами условий перевозки. В этой связи нам представляется целесообразным предусмотреть – по крайней мере для перевозки более 8 т ограниченных количеств – требование о наличии транспортного документа.

7. По поводу проблем в случае проезда через туннели:

Мы не считаем, что эти проблемы являются более серьезными, чем проблемы, уже возникшие в рамках ДОПОГ в нижеследующих допускаемых случаях:

а) использование табличек оранжевого цвета на транспортных средствах, перевозящих ограниченные количества, в том случае, когда на них уже размещены таблички оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2 [3.4.13 а) ДОПОГ 2011 года]; или

б) позиции под № ООН 2919, 3291, 3359 и 3373 для которых не предусмотрен код ограничения проезда через туннели и для которых по-прежнему требуются таблички оранжевого цвета, но при этом к ним не применяются ограничения на проезд через туннели; или

в) проблемы, которые могут возникнуть при въезде в туннель категории В, С или D транспортной единицы, груженой опасными грузами, все из которых имеют код ограничения на проезд через туннель "Е". Несмотря на то, что для такой транспортной единицы запрещен проезд через туннель "Е", и, несмотря на то, что на ней размещена табличка оранжевого цвета, эта транспортная единица может свободно проезжать через туннели других категорий.

Во всех этих случаях возникают те же вопросы, что и в случае транспортной единицы, на которой с самого начала рейса размещены таблички оранжевого цвета, но в которой перевозятся только грузы, упакованные в ограниченных количествах. В описываемом выше случае а) может возникнуть ситуация, когда в ходе рейса после определенного этапа на транспортной единице уже не будет иметься каких-либо других опасных грузов, за исключением грузов, упакованных в ограниченных количествах. Как представляется, в этом случае положения ДОПОГ не вызывают каких-либо проблем. Если в вышеуказанных случаях было сочтено, что трудности не выходят за допустимые пределы, то представляется очевидным, что это же правило может применяться и в отношении перевозок в ограниченных количествах. Таким образом, нет необходимости аргументировать так называемые "дополнительные" проблемы в случае перевозок через туннели.

8. По поводу последствий использования табличек оранжевого цвета в случае возможных освобождений:

Толкование, согласно которому отказ от применения маркировки, предусмотренной в пункте 3.4.15, и использование вместо этой маркировки табличек оранжевого цвета означали бы необходимость применения всех положений ДОПОГ, является проблематичным, так как в пункте 3.4.13 а) такая возможность уже предусмотрена для транспортных единиц, на которых "уже" ("déjà" в тексте на французском языке) размещены таблички оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2. Для нас не является очевидным, что в рамках главы 3.4 транспортная единица, применительно к которой используется возможность размещения на ней табличек оранжевого цвета, должна обязательно отвечать всем другим положениям ДОПОГ. При наличии такого требования это оз-

начало бы, что освобождения, предусмотренные в главе 3.4, уже не применялись бы, несмотря на то, что пункт 3.4.13 а) в принципе допускает использование табличек оранжевого цвета также в рамках этих освобождений.

Представляется очевидным, что отказ от использования освобождения (отказ от использования маркировки, предписанной в пункте 3.4.15, но использование при этом табличек оранжевого цвета) не означает отказа от использования возможностей, предусмотренных в главе 3.4. Наилучшим способом облегчить понимание смысла присутствия табличек оранжевого цвета по-прежнему является указание в транспортном документе условий перевозки, как уже было сказано нами в пункте 6 выше.

9. Как мы полагаем, с учетом вышеизложенных объяснений WP.15 сможет без труда решить проблему, с которой в силу формулировки, содержащейся во французском варианте ДОПОГ, сталкиваются некоторые предприятия, занимающиеся распределением, и которую мы уже разъяснили в документе ECE/TRANS/WP.15/2010/9 в ходе майской сессии 2010 года. По причинам внутренней организации некоторые предприятия заинтересованы в том, чтобы на их транспортных единицах всегда имелись таблички оранжевого цвета. Мы не нашли в ДОПОГ положений, конкретно запрещающих использование табличек оранжевого цвета для перевозки опасных грузов, которые частично или полностью освобождены от действия правил. Поскольку освобождения предусмотрены правилами лишь для того, чтобы пользователи могли получить определенные льготы, нельзя, по-видимому, исключить, что они не захотят воспользоваться всеми возможными освобождениями.

10. Нам хотелось бы, что Рабочая группа разрешила применение этого же правила в случае маркированных транспортных средств, перевозящих только опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах в соответствии с главой 3.4, но снабженных при этом табличками оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2.

11. В тексте ДОПОГ на французском языке предусмотрен только тот случай, когда перевозчик осуществляет доставку смешанных партий (согласно главе 3.4, вместе с другими опасными грузами), для чего изначально на его транспортном средстве установлены таблички оранжевого цвета. Если в ходе данного рейса на транспортном средстве остаются лишь опасные грузы, соответствующие главе 3.4, то разрешается по-прежнему использовать табличку оранжевого цвета до конца рейса. С другой стороны, в тексте на французском языке слово "déjà" (уже) использовано, видимо, для того, чтобы исключить любую другую возможность использования таблички оранжевого цвета в случае применения главы 3.4. Однако одни и те же предприятия часто осуществляют доставку грузов то в соответствии с главой 3.4, то согласно всем положениям ДОПОГ. Во время рейсов может возникать ситуация, когда на транспортные средства, маркированные в соответствии с главой 3.4, грузятся опасные грузы, требующие наличия таблички оранжевого цвета. В таком случае водителю придется добавить оранжевые таблички к знакам, предписанным в пункте 3.4.15. Кроме того, не совсем уместно требовать от водителя, чтобы он постоянно менял во время рейса таблички в зависимости от груза: то маркировка в соответствии с пунктом 3.4.15, то маркировка в соответствии с разделом 5.3.2 – и так несколько раз за один рейс. Чередуем таких грузов и доставок в сочетании с обязательной сменой табличек нелегко управлять.

12. В пункте 3.4.13 а) ДОПОГ на английском языке нет слова "уже", в результате чего в целом разрешается использовать в рамках главы 3.4 только таблички оранжевого цвета.

13. С учетом вышеизложенного Рабочей группе в предложении 1 предлагается привести текст пункта 3.4.13 а) на французском языке в соответствии с его вариантом на английском языке.

14. В ходе обсуждений, состоявшихся на восемьдесят восьмой сессии, выяснилось, что некоторые делегации выступают в пользу того, чтобы заменить для транспортных средств знак, предусмотренный в главе 3.4, табличкой оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2. По этой причине мы вносим предложение 2, отражающее мнение некоторых делегаций.

Предложение 1

15. В тексте на французском языке исключить слово "déjà" (уже) в пункте 3.4.13 а).

Текст пункта 3.4.13 а) читать следующим образом:

"3.4.13 а) Транспортные единицы максимальной массой свыше 12 т, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь спереди и сзади маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них (в тексте на французском языке исключено слово "déjà" (уже)) размещены таблички оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2".

Предложение 2

16. "3.4.13 а) Транспортные единицы максимальной массой свыше 12 т, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь ~~спереди и сзади маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них размещены~~ таблички оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2".

Обоснование

17. Это решение позволило бы предприятиям избежать необходимости использовать два разных типа маркировки на транспортном средстве, перевозящем грузы, все из которых представляют одинаковую опасность в силу перевозимых количеств.

Документация

18. Для того чтобы облегчить понимание проверяющими органами условий, в которых осуществляется перевозка, следует предусмотреть требование о наличии транспортного документа, если на транспортной единице размещены таблички оранжевого цвета. Наличие транспортного документа означает, помимо прочего, согласование с правилами других видов транспорта. Поэтому в предложении 3 сформулировано общее требование о наличии транспортного документа при осуществлении перевозок ограниченных количеств.

19. На тот случай, если предложение 3 будет отклонено, мы сформулировали предложение 4. Это предложение предусматривает требование о наличии транспортного документа только в тех случаях, когда груз содержит более 8 т

опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, и когда требуется размещение табличек оранжевого цвета. Это требование должно облегчить проведение проверок на дорогах и разрешить все сомнения, высказанные некоторыми делегациями в отношении использования табличек оранжевого цвета.

Предложение 3

20. Изменить текст пункта 3.4.1 е) следующим образом:

"е) части 5 – пунктах 5.1.2.1 а) i) и b), 5.1.2.2, 5.1.2.3, 5.2.1.9, 5.4.1.1.1, 5.4.1.1.4 и в разделе 5.4.2;"

Изменить пункт 5.4.1.1.4 следующим образом:

"5.4.1.1.4 *(Исключить) Специальные положения, касающиеся опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах*

В случае перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах в соответствии с главой 3.4, в транспортном документе должна быть сделана следующая запись: "Ограниченные количества".

Предложение 4

21. Добавить в главу 3.4 новый пункт 3.4.16 следующего содержания:

"3.4.16 Если общая масса брутто опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, превышает 8 т на транспортную единицу, применяются положения пунктов 5.4.1.1.1 и 5.4.1.1.4, касающиеся транспортного документа."

Изменить пункт 5.4.1.1.4 следующим образом:

"5.4.1.1.4 *(Исключить) Специальные положения, касающиеся опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах*

В случае перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах в соответствии с главой 3.4, в транспортном документе должна быть сделана следующая запись: "Ограниченные количества".
